



**EUROPEAN UNION**

**Delegation of the European Commission to Bosnia and Herzegovina**

### **WORKS PROCUREMENT NOTICE**

**Project Title:** Construction of the sewage collectors in Zivinice, Bosnia and Herzegovina

**Tender No.:** EC/BiH/09/001

Municipality Zivinice comprises of 14 settlements which, in future, should be covered by sewage system. Until now, sewage system had been built in Centar, Ciljuge, Sjever I and II and partly in Refugee camp. Sewage system is of combined type: in area of Centar and Sjever I and II is a mixed system and in Ciljuge and refugee camp separate system. Gathered faecal and storm waters are discharged to river Oskova through four outlets.

The main assignment of this project is to provide solution for system of collectors which should combine current outlets and to enable drainage for the suburban areas without constructed sewage system. Four collectors are foreseen to be constructed, namely Collector I, Collector II, Collector III and Collector North.

The tender dossier is available for inspection/collection from the Contracting Authority Delegation of the European Commission to BiH, Attn: Contracts and Finance Section – Procurement, Skenderija 3a, 71 000 Sarajevo, BiH.

Tenders must be submitted using the standard tender form included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed. The deadline for the submission of tender is 29 Jun 2009, 12:00 hrs Central European Time at the address given above.

---

### **OBAVIJEST O UGOVARANJU RADOVA**

**Naziv projekta:** Izgradnja kolektora otpadnih voda za naselje Živinice, Bosna i Hercegovina

**Tender broj:** EC/BiH/09/001

Opština Zivinice se sastoji od 14 naselja koja bi u budućnosti trebala biti pokrivena kanalizacionom mrežom. Kanalizacioni sistem je već izgrađen u naseljima Centar, Ciljuge, Sjever I i II, te djelomično u izbjegličkom kampu. Sistem kanalizacije je kombinovanog tipa; u oblasti Centar i Sjever I i II postoji mješoviti sistem, a u Ciljugama i izbjegličkom kampu je sistem odvojenog tipa. Prikupljene fekalne i oborinske vode se trenutno ispuštaju preko četiri ispusta u rijeku Oskova.

Glavni zadatak ovog projekta je obezbijediti rješenje za kolektorski sistem koji treba da objedini trenutne ispuste, a i da omogućiti odvodnju perifernih dijelova naselja koji još nemaju izgrađenu kanalizacionu mrežu. Predviđena je izgradnja četiri kolektora: Kolektor I, Kolektor II, Kolektor III i Kolektor Sjever.

Tenderska dokumentacija je na raspolaganju za uvid/preuzimanje na sljedećoj adresi: Delegacija Evropske komisije za BiH, Contract & Finance Section – Skenderija 3a, 71 000 Sarajevo, BiH.

Tenderi moraju biti podneseni na standardnom obrascu za tender, koji je sastavni dio tenderske dokumentacije, a čiji se format i uputstva moraju dosljedno postovati. Krajnji rok za predaju tendera je 29 juni 2009, 12:00 centralno Evropsko vrijeme na gore navedenu adresu.